

# Caritas 明愛屯門馬登基金中學 Tuen Mun Marden Foundation Secondary School





**Education Bureau Professional Development School (PDS)** 











# CONTENTS

# 目錄

- P. 3 SCHOOL INFORMATION 學校資料
- P. 5 SCHOOL FEATURES 學校特色
- P. 6 LEARNING & TEACHING 學與教
- P. 22 STUDENTS' GROWTH 學生成長



3 Wong Yin Street, Tuen Mun, N.T., Hong Kong 新界屯門旺賢街3號

District 區域

Tuen Mun, N.T.

Fax 傳真: 30138634



info@tmmarden.edu.hk





**24610304** 



#### Mission 辦學宗旨

We are committed to implementing the mission and vision of Caritas, and bringing hope to the public through humanistic services, so that children have equal education opportunities. Based on this policy, we provide comprehensive education for students of different abilities and aptitude types so as to meet their needs for further study and career development. Our overall aim is to train students and instill values to make them responsible and upright citizens of tomorrow. Our services also aim at helping students meet the requirements of professional and tertiary education.

貫徹明愛精神,在愛德服務中帶來希望, 推行普及教育。以學生為主體,因應學生 升學及就業的需要,為不同學習性向及能 力的學生提供全人教育,成為勇於承擔的 良好公民。配合專業及專上教育,促進社 會多元化的發展。

upervisor / Chairman of The Incorporated Management Committee 校監/法團校董會主席

Mr. Wong Chun Man 黃循萬先生

- Bachelor of Science, Master of Education 理學士,教育碩士
- Former Principal of Two Aided Catholic Secondary Schools 兩間資助天主教學校校長 (曾任)
- Part-time Speaker at CUHK & EdUHK 香港中文大學及香港教育大學客席講者

#### 校長 **Principal**

Mr. Yuen Kwok Ming 袁國明先生

文學十

#### School Motto 校訓

Be Faithful, Diligent and Stay Simple, Love God and One Another 忠誠勤樸、敬主愛人



天主教

Name of Sponsoring Body

辦學團體



Different Nationalities 個國籍 Students 學生

Area Occupied by The School 學校佔地面積

About

Medium of Instruction

S.1-S.3

S.4-S.6

English

英文

School Type 學校類別



Aided 資助

 $1977_{\text{Year of Establishment}}$ 

Students' Union 學生會

Comprised of Students from \_\_ Different Nationalities 個國籍學牛組成

Number of Classes



班數

x 18

Parent-Teacher Association 家長教師會

School Alumni Association 校友會

Chinese and non-Chinese

華語及非華語

# A Rich English Learning Environment 豐富的英語學習語境

Aiming to provide a multicultural school for the general public.

以打造一所平民國際化學校為目標。

Using English as the medium of instruction.
All subjects except Chinese Language and Chinese History are taught in English.

以英語為教學語言(中國語文、中國歷史 除外)。

III.

Integrating internationally-recognized exam courses into the English curriculum (e.g. TOEFL Junior, IELTS) and offering TOEFL Junior Scholarships.

引入英語的國際考試 (包括 TOEFL JUNIOR、IELTS等)·每週設一節 TOEFL JUNIOR課節·並設立TOEFL JUNIOR獎學金。

Providing ample opportunities to interact with others in English around the school campus.

A wide range of activities such as drama, debate, assembly, Campus TV and co-curricular activities are regular features to enable students to practise speaking in a stress-free environment and to encourage a no-holds-barred English learning atmosphere.

校園內豐富的英語學習氛圍,如戲劇、 辯論、週會、校園電視台及聯校活動,均以 英文為主。

#### Welcoming Students from other Nations 多元文化共融

I. About of students in the school are 50% non-Chinese speaking (NCS) 本校約 為非華語學生

come from more than **16** countries 來自超過 **16** 個國家

Students 學生

II. We offer other language courses including:



III. Small class teaching 全校實施小班教學



分組人數大部份控制在

**24** 人以下 lents in a group

students in a group (mostly)

IV. We stress on pursuing the principle of 'Harmony' in diversity , and promoting cultural integration with the firm belief that our students can become a group of independent and responsible 'global citizens' who value mutual respect, trust, and amity regardless of background and nationality.

培養學生互相尊重和信任的價值觀及國際 視野。

S.4 - S.6



International Class (English as the medium of instruction) 國際班(以英文為教學語言)

Local Class (Chinese as the medium of instruction) 本地班(以中文為教學語言)

#### Chinese as the medium of instruction

以中文為教學語言 Chinese Language (HKDSE/GCSE/GCE),

Chinese History

中國語文/基礎中文、中國歷史

#### Putonghua as the medium of instruction

以普通話為教學語言 Chinese Language (S.1 - S.3) (specific groups)

中國語文 (中-至中三指定組別)

#### Adopting different mediums of instruction depending on the class or group

按班別/組別訂定 教學語言

English Language, Mathematics, Science (S.1-3), Humanities (Geography, History, Life & Society), Business Fundamentals, Music, Physical Education, Visual Arts, Ethics / Religious Education, Moral

**Education, Innovative Computing** 

英國語文、數學、科學(初中)、人文學科(地理、世 界歷史、生活與社會)、基本商業、音樂、體育、視

覺藝術、倫理/宗教教育、德育、創新電腦

其他語言課程

Other Language Courses Japanese, Urdu, Spanish (conducted after school)

日語、烏爾都語、西班牙語〈課後〉

#### Chinese as the medium of instruction

以中文為教學語言

Chinese Language (HKDSE/GCSE/GCE), Chinese History, Ethics / Religious Education 中國語文/基礎中文、中史、倫理/宗教教育

#### English as the medium of instruction

以英文為教學語言

Mathematics, English Language, Biology, Chemistry, Physics, 'Tourism and Hospitality Studies', 'Business, Accounting and Financial Studies', 'Information and Communication Technology',

Physical Education, Visual Arts

英國語文、數學、生物、化學、物理、旅遊與款待、 「企業、會計與財務概論」、資訊及通訊科技、體育、

視覺藝術

其他語言課程

Other Language Courses Japanese, Urdu, Spanish, French (cambridge International Syllabus) 日語、烏爾都語、西班牙語、法語(英國劍橋國際課程)

> Putonghua (School-based) 普通話(校本課程)

Adopting different mediums of instruction depending on the class or group

按班別/組別訂定教學語言

Liberal Studies 通識教育

#### 培優計劃

#### Professional Excellence Programme

Subjects 科目	Partner Universities 協作院校
Physics 物理 Information and Communication Technology 資訊及通訊科技	South China University of Technology 華南理工大學
Biology 生物 Chemistry 化學	Southern Medical University 南方醫科大學
Tourism and Hospitality Studies 旅遊與款待 Business, Accounting and Financial Studies 企業、會計與財務概論	Guangdong University of Foreign Studies 廣東外語外貿大學

提供不同的國際認可考試課程 Offering different internationally-recognized courses

> Chinese Language courses for NCS students: 非華語學生的中國語文課程:

- Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination 香港中學文憑考試課程(HKDSE)
- General Certificate of Secondary Education 英國普通教育文憑考試課程(GCSÉ)
- General Certificate of Education (Advanced Supplementary Level) 英國普通教育文憑高級補充程度考試課程(GCE - AS)
- General Certificate of Education (Advanced Level) 英國普通教育文憑高級程度考試課程(GCE-AL)

Putonghua courses for mainland students 內地學生的普通話課程:

Putonghua Proficiency Test (PSK: Putonghua Shuiping Kaoshi) 普通話水平考試 (PSK) 課程

**English Language courses** 

英文課程:

Hong Kong Diploma of Secondary **Education Examination** 香港中學文憑考試課程 (HKDSE)

**IELTS** 

**TOEFL Junior** 

Other language courses 其他語言課程:

Japanese 日語

Cambridge International Examination (AS Level) Urdu 烏爾都語

Spanish 西班牙語

French 法語 英國劍橋大學國際考試高級普通程度課程



#### 校園 熱話 School Highlights 課程介紹 内 Introducing Our Courses



## 從「抵福」中獲得啟發

CTMers benefiting from the TOEFL Junior® Programme

本校一向致力提升學生的英語能力及推動 自主學習。近年,英文科逐步把「初中托 福」的元素融入初中課程,設計了「校本 初中托福英語課程」,使學生於日常的課 堂修讀相關課程。

「初中托福」讓「屯馬」學生確立了學習 英語的方向。本校任教「初中托福」的老師皆具相關資歷及豐富的教學經驗,中一及中二學生在「初中托福」課程中得到老師的指導後,不論於英語閱讀、聆聽或文法都有長足進步。這個課程不但能提升學生應試技巧,更能激勵學生自發地學習英語。學生們在初中三年間至少應考一次初中托福考試。透過準備初中托福試,每位初中「屯馬」學生都能充分裝備自己,力求上進,更自主地學習英語。







In order to boost students' English standard and to promote self-regulated learning, our school has been incorporating the TOEFL Junior® Programme into the junior curriculum in recent years. It has been designed to elevate students' language ability for regular English lessons.

The incorporation of TOEFL Junior® elements has significantly facilitated our students to navigate towards the goal of learning English. In the programme conducted by our TOEFL Junior® Test Preparatory Course veterans, S.1 and S.2 students have enhanced their English skills in reading comprehension, listening and grammar. This programme has not only equipped our students with essential skills in coping with the TOEFL Junior® Test, but it has also effectively promoted self-regulated learning. Setting the goal of attending the test at least once in junior forms, every junior CTMer is gradually prepared for the challenge, tremendously making improvements in English, and learning to take responsibility for their own learning.

10

### Interdisciplinary

# 跨領域

體驗 Experience

STEAM是科學(Science)、科技(Technology)、工程(Engineering)、藝術(Arts)及數學(Mathematics) 五類學科各英文譯寫的首字母縮略詞。 STEAM教育強調 將五大領域專業知識結合,應用於真實生活情景,激發 學生對於新奇事物與知識的好奇心與求知的渴望。

STEAM is an acronym for Science, Technology, Engineering, Arts and Mathematics. STEAM education emphasizes the synthesis of knowledge in the five major fields and incorporates the curriculum with real-life situations to stimulate students' curiosity and thirst for knowledge.

本校成功入選國家教育部立項廣東省教育廳重點項目: 基於大灣區的跨學科學習(STEAM教育)實踐共同體

Interdisciplinary Learning (STEAM Education) Community in the Greater Bay Area (GBA)







教育部科技司立项 广东省教育厅重点项目

2019年12月·本校入選了廣東省教育廳(簡稱「省教廳」) 2019年度教育資訊化教學應用創新實踐共同體:「基於大灣區 的跨學科學習(STEAM教育)實踐共同體」。

入選共同體共有32所學校·包括高中、初中、小學及幼兒園‧學校來自大灣區‧包括、廣州、深圳、中山、佛山、珠海、澳門、以及大灣區以外的廣西、陝西、江蘇和雲南‧而香港入選有兩所中學和一所幼稚園‧本校是其中一所。

2018年11月·省教廳把這個項目參加教育部遴選·2019年3月份公佈·我們這個項目已立項為教育部全國20個共同體之一。而我們也晉身為國家教育部的立項重點計劃學校之一·本校為首間獲邀分享成員學校·於2020年4月2日分享本校 STEAM 的發展和入選的項目·同時亦獲邀為「核心學校」。



學校成為國家教育部的 立項重點計劃學校之一。 Our school is one of the key schools selected by the Ministry of Education of the PRC.



學校牽頭典型案例 — 未來自修室,通過電腦自動調節室內的溫度和光度,並監測室內人數,防止

A prototype design by us as a pioneer school 'Future Study Room', Through computer monitoring, temperature and brightness of the room will be automatically adjusted. This computerized study room will also monitor the number of people in the room to prevent excessive congregation.



自動噴灑消毒液,保持環境衛生。 Spraying disinfectant automatically to keep the environment clean and safe.

# 學生成果 Students' Masterpieces





配備太陽能風扇的多功能收納盒,同時可擺放文具。 Multifunctional boxes which are equipped with fans powered by solar energy. They can also be used for storing stationery.

In December 2019, our school was selected to be one of the participating schools in the Interdisciplinary Learning Community (STEAM Education) in the Greater Bay Area, initiated by the Department of Education of Guangdong Province.

There were a total of 32 schools chosen as members of the Community, including senior high schools, junior high schools, primary schools and kindergartens. The participating schools are within the Greater Bay Area (GBA) such as Guangzhou, Shenzhen, Zhongshan, Foshan, Zhuhai and Macau, and places out of the GBA such as Guangxi, Shaanxi, Jiangsu and Yunnan. Among all of the schools, there were two secondary schools, one of which was CTM, and one kindergarten from Hong Kong.

In November 2018, this Community was shortlisted to be one of the pivotal projects by the Ministry of Education of the People's Republic of China (PRC). In March 2019, it was designated as one of the 20 major educational projects nationwide. Meanwhile, our school was chosen as one of the key schools by the Ministry of Education of the PRC. Besides, on 2 April 2020, our school was the first school invited to conduct a sharing session on the development of STEAM education and was subsequently appointed to be one of the "core schools".

# 馬發銜幾么係避众學計劃

明爱中學-明爱專上學院 综合教育文憑課程(街接課程)計劃 Caritas Institute of Higher Education (Bridging Programme)

## ♥ 明 愛 專 上 學 院 Caritas Institute of Higher Education



參加計劃的學生只需完成校內中六及「銜接課程」, 成績達基本要求,即可「保送」入讀明愛專上學院一 年制綜合教育文憑課程(下稱文憑課程),完成課程的 畢業生 (可獲資歷架構第3級),可銜接明愛專上學院 的二年制副學士及高級文憑課程或報讀其它院校提供 的資歷架構第四級副學位課程,完成課程的畢業生 可銜接二年制的學位課程,最後5年(1+2+2)可獲 認可學位。

Students participating in the programme after completing S.6 and the "Bridging Programme", as well as meeting the basic academic requirements, can then enroll in a 1-year Diploma in General Studies Programme (hereafter referred as "Diploma Programme") offered by Caritas Institute of Higher Education. On completion of the Diploma Programme (equivalent to Level 3 under the Qualifications Framework), students can pursue pathways to further study a two-year Associate Degree and Higher Diploma Programmes in Caritas Institute of Higher Education or enroll in other Associate Degree Programmes at Qualifications Framework (Level 4) offered by other institutions. Graduates who complete the Diploma Programme can enroll in a two-year Degree Programme and eventually attain an accredited degree in 5 years.

### 內地大學 Mainland universities



- → 全國外國語大學排名第一 The BEST foreign language university in China
- → 「雙一流大學」 'Double First Class' University
- → 國家外交家搖籃 Has a history of nurturing diplomats
- → 全英授課 All courses taught in English
- → 瞭解中國文化·方便未來在 內地及一帶一路發展。 Learn about Chinese culture, which helps with future planning for the Mainland and Belt & Road Initiative



- →「雙一流大學」 'Double First Class' University
- → 全國理工類大學排名第七 7<sup>th</sup> BEST polytechnic university in China



→ 全國醫科大學排名第二 2<sup>nd</sup> BEST medical university in China



→ 全國外國語大學排名第三 3<sup>rd</sup> BEST foreign language university in China

# Marden - University Pathmay Programmes

### 台灣大學 Taiwan universities



- → 全台灣唯一「國際交換學生計劃」(ISEP)會員
  The only university in
  Taiwan participating in the
  ISEP program
- → 寰宇管理學士學位課程為全 英文授課 International Business Administration Program is taught in English



- → 連續九年獲台灣政府核定為 「教學卓越大學」 For nine consecutive years, it has been recognized by the Taiwan government for Teaching Excellence
- → 「世界綠能大學排名—台灣 大學排名」: 第二位 (2015) 2<sup>nd</sup> for Taiwan Universities in UI Green Metric World University Rankings 2015



- → 「德國IF設計概念獎」: 第一名 1st in iF Concept Awards
- → 「《遠見雜誌》2016企業最 愛大學生調查(觀光/餐飲科 系)」: 第三名 3<sup>rd</sup> for enterprises' favorite university students in tourism/catering 2016 conducted by Global Views magazine



- → 提供雙學位、國際交流課程、 IMBA全英語課程 Double degrees, international exchange, and IMBA courses taught in English are available
- → Ranker評選實踐大學設計學院 為全世界前30強設計學校 (2016) The 30 Best Design Schools in the World by Ranker (2016)

## 外國大學 Foreign universities



→ 全美第一所頒授學士學位的女子學院,創立於 1836年,其著名校友為「宋氏三姐妹」 The FIRST female college in US to issue Bachelor's degree, founded in 1836. Its most famous alumnae are the Soong sisters



北京外國語大學 及海外大學合辦之2+2課程

Beijing Foreign Studies University & Overseas Universities: 2+2 Program







- → 瞭解中國和外國兩地文化
  Understand culture in China and other countries
- → 瞭解中國文化·方便未來在內地及一帶一路發展 Learn about Chinese culture, which helps with future planning for the Mainland and Belt & Road Initiative
- → 有關北外及銜接英國大學的排名(首100名)如下: Among the UK universities listed, the three universities with the highest ranking out of the top 100 UK universities are:

斯旺西大學 Swansea University (36) 考文垂大學 Coventry University (44) 班戈大學 Bangor University (55)

資料來源:《泰晤士報 (Times)》英國大學整體排名 (2018) Source: Times Higher Education UK University Rankings 2018

## 生涯規劃 Career Paths



Shih Chien University (USC)





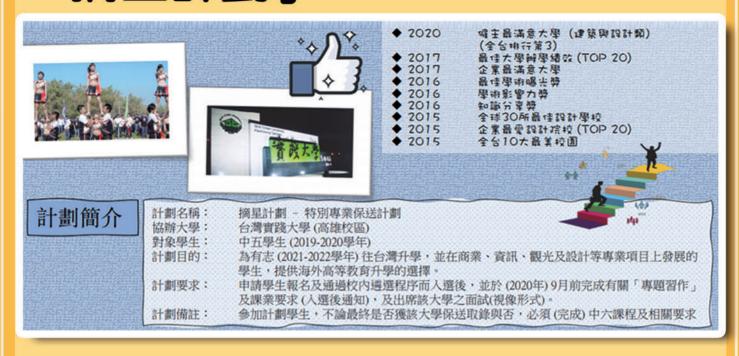
台灣實踐大學是一所優質的實用教學型大學。此大學榮列教育部教學卓越大學,各學院各具特色,教學成果豐碩,其中設計學院屢獲各項指標性國際設計大獎,如2014年德國iF概念設計獎全球大學排名第二、德國紅點(Red Dot)設計獎亞太地區大學排名第三。2014年2月,全球知名評比網站Ranker首度公布「全球最佳30所設計學校」,台灣僅此校入榜。2020年6月,學校於台灣《遠見雜誌》台灣最佳大學排行榜「文法商」類中名列第八。

Shih Chien University (USC) in Taiwan is an outstanding university which puts emphasis on practical teaching. This university has been awarded as institution of teaching excellence by the Ministry of Education for its uniqueness of each faculty. Its design school has also won major international awards, such as the 2<sup>nd</sup> among all universities worldwide in the iF Product

Design Award in 2014 and the 3<sup>rd</sup> among all universities in Asia–Pacific in the Red Dot Award in the same year. In February 2014, a world–renowned website "Ranker" released the list of "Top 30 Design Schools Around the World". USC was the only Taiwanese institution on the list. In Global Views Monthly's Taiwanese University Ranking 2020, USC ranks 8th in Arts,

Law and Business.

# 屯門馬登與台灣實踐大學 描星計劃」CTM & USC - Project "STAR"



- 「摘星計劃」的目的旨在加深本校與台灣實踐大學的合作。 Project "Star" further deepens the cooperation between CTM and USC.
- 此為兩校共建前所未有的計劃,讓中六畢業生以卓越表現和優才合作計劃繼續接受高等教育。 It is an unprecedented cooperation between our school and a Taiwan university, which allows our graduates to pursue tertiary education through Project "Star", an "Outstanding Performance & Talent" scheme.
- · 本計劃旨在為在藝術、資訊科技、旅遊及款待科等領域具有卓越才華的學 生提供更多大學升學途 徑。計劃與教育局近期推出的「學校推薦直接錄取計劃」理念相近,以「校內成績」、「特別習 作」及「面試表現」作甄選準則,擇優而選,名額不限。

This project aims to provide another university pathway for our students with talent in design, information technology or tourism and hospitality. USC enrolls them primarily based on their internal academic results, designated projects and interview performance as admission criteria. This scheme, without any quota, is in line with the Education Bureau's School Nominations Direct Admission Scheme, which serves to match students with special or diverse talent to programmes that can fulfil their potential.

- 此項計劃涵蓋台灣實踐大學的不同學系與課程,例如:設計、資訊科技、旅遊及休閒管理科。 Programmes from various faculties of USC, like Design, Information Technology and Tourism and Leisure Management are included for application.
- 本年度中五學生將於第二個學期參加關於此項計劃的簡介會。 This year's S.5 students will be invited for a briefing session in the second school term.

# 2017-20 恭賀本校學生獲多所大學取錄

Congratulations to our students for receiving admission offers from different universities

香港中文大學

The Chinese University of Hong Kong



施榮榮(中國) SHI YINGYING (Chinese)

Major in

Science



香港浸會大學 Hong Kong Baptist University



霍莊 (菲律賓)

FURIO JOHN JARRIE LOPEZ (Filipino) 市場學專修

Major in

**BBA Marketing Concentration** 

WESLEYAN

Wesleyan College

香港恒生大學

The Hang Seng University of Hong Kong



王奇兒 (巴基斯坦) HUSSAIN AROOJ MAROOF (Pakistani)

Major in

金融及銀行學 Finance and Banking



美國衛斯里安學院 馬諾茵 (中國) MA NOK YAN (Chinese)

英文與心理學 Major in English and Psychology

Major in

香港公開大學

Major in

菲律賓聖奧古斯丁大學 University of San Agustin, The Philippines

謝志高(菲律賓)

SALES JERICHO JAVEL LABIOS (Filipino)

The Open University of Hong Kong

GOSAIN SAURAV (Indian)

艾嘉莉(菲律賓)

台灣樹德科技大學

Shu-Te University

YUNG NGAI HOI (Chinese)

翁藝海 (中國)

伍麗詩 (中國) NG LAI SZE (Chinese)

高文星(印度)

心理學

Psychology

電子及電腦工程

Electronic and Computer Engineering

英語教學及英語研究

English Language Teaching & English Language Studies

Leisure and Tourism Management

藝術管理與藝術經紀



中山大學 Sun Yat-sen University



郭得勝(中國) KWOK TAK SING (Chinese)

**Guangdong University of Foreign Studies** 

李發朗(尼泊爾)

Major in

廣東外語外貿大學

**Business Administration** 

International Business



暨南大學 Jinan University



葉采汶(中國) IP TSOI MAN (Chinese) 修譜學系

生物醫學工程 **Biomedical Engineering** 



李美怡 (中國) LI MEI YI (Chinese)

修讀學系 食物科學與工程 Food Science and Engineering



伍麗詩(中國) NG LAI SZE (Chinese)

修讀學系 Major in

人力資源管理



台灣實踐大學 **Shih Chien University** 



許思聰 (中國) HUI SZE CHUNG ALEX (Chinese) 修讀學系 資訊模擬及設計

Computer Simulation & Design



翁藝海 (中國) YUNG NGAI HOI (Chinese)

觀光管理 Tourism Management



北京外國語大學 Beijing Foreign Studies University



黃嘉玲 (越南) DINH DIEU LINH (Vietnamese)

工商管理 (國際市場營銷) Bachelor of Management (International Marketing)



區麗蓮 (巴基斯坦) BIBI ALEENA (Pakistani)

工商管理 (國際商務) Bachelor of Management (International Business)



臨床醫學 MBBS



潘家輝 (斐濟) POON KAFEI (Fijian)

沙文詩 (巴基斯坦) SAJAD ZAINAB (Pakistani)

南方醫科大學

臨床醫學 MBBS

臨床醫學 MBBS

Southern Medical University



凌依文 (巴基斯坦) ARIF EIMAN (Pakistani)



簡俊軒 (塞拉利昂) KANAGBO MULEE AMOS (Sierra Leonean)

臨床醫學 MBBS

#### Scholarships and Subsidy Scheme 獎學金及資助計劃

Students who are studying bachelor programmes in Mainland China can access scholarships offered by our school and universities in Mainland China. 每名到內地升讀學士學位課程的學生,可申請以下獎學金:

## EDUCATION BUREAU - MAINLAND UNIVERSITY STUDY SUBSIDY SCHEME

教育局 - 內地大學升學資助計劃

- will receive a full-rate subsidy of HK\$15,000 or a half-rate subsidy of \$8,400 per year 獲每年\$15,000的全額資助或\$8,400的半額資助



教育局 Education Bureau

#### PROJECT WECAN SCHOLARSHIP

「學校起動」計劃獎學金

- will receive a scholarship of HK\$25,000 per year 獲每年\$25,000



Project *WeCan* 「學校起動」計劃

- can apply for 4 years and up to a maximum of HK\$100,000 最多可申請4年 (\$100,000)



Southern Medical
University Scholarship
南方醫科大學獎學金







Measures to Help with Learning and Assessment 測考及學習調適措施

1. Two exams and one uniform test are conducted each year: 1st semester exam (40%), uniform test (20%) and 2nd semester exam (40%). There are continuous assessments in each subject. These assessments consist of students' learning attitude in class, assignments and projects in order to motivate them to do better.

全年舉行兩次考試及一次統一測驗,上學期考試(40%)、測驗(20%)及下學期考試(40%)。各科推行持續評估,把學生的上課表現、習作及專題研習計算在學期成績內,提高學生學習的積極性。



2. Remedial classes and tutorial classes are conducted after school. Students have to stay after school and do revision. There are also tutorial classes for public exam subjects.

課後設有功課輔導班及補習班, 要求學生留校溫習,公開考試科 目亦設有補習班。



3. Different internationally-recognized courses are offered.

提供不同的國際認可考試課程。

#### Catering for Learner Diversity 照顧個別差異

1

Students are divided into different classes and groups for Chinese, English, Maths, Humanities and Liberal Studies.

中、英、數、人文學科及通識科採取分班及分組教學。

2

E-learning platform and 'Flipped Classrooms' are available to enable learning beyond the traditional classrooms.

建立網上學習平台及「翻轉課室」、使學生走出課堂仍能繼續學習。

3

After-school learning support tutorials have been set up for newly arrived students and NCS students.

為新來港內地學生及非華語學童設立課後學習支援課程。

'School-based Support Programmes' and interest groups are organized to

enhance learning efficacy and to develop students into well-rounded individuals. 設「課後學習延展計劃」及興趣班・讓學生更全面發展。

5

English teachers are deployed and offer well-designed immersion programmes in collaboration with other subjects. Bridging programmes are offered to give full support to new students including local Chinese students and newly arrived students from the Mainland and other nations. This is done to bridge the gap between primary education and S.1 curriculum as well as to improve their English proficiency.

設升中適應課程·特別針對本地及內地新來港華語生的英文水平·經過一系列的沉 浸課程·確保學生能順利從小學銜接到中 一課程·並能提昇他們的英文能力。 6

Non-Chinese speaking (NCS) teaching assistants offer assistance to NCS students to help them adapt to new school life in the following areas: learning activities, communication with parents, after-school learning support programmes, translation and counselling.

本校華語及非華語教學助理亦會透過學習活動、 與家長溝通、課後學習支援計劃、翻譯及輔導等 工作,協助學生盡快適應新的校園生活。



#### Our facilities include:

Hall, Prayer Room, Roof Garden, Visual Arts Room, Multi-purpose Activity Room, Counselling Room, Library, Community & Cross-boundary E-centre, English Training and International Examination Centre, Chinese Resources Room, Lecture Room, IT Centre, Multi-media Learning Centre, Computer Room, Laboratories, Business Room, Music Room, Student Activity Room, Harmonious Resources Centre, Cricket Training Court, Indoor Rowing and Fitness Training Centre, The Marden Belt & Road Liberal Studies Centre (donated by The Wofoo Foundation) and Campus TV Room (donated by Project WeCan).

本校設有禮堂、祈禱室、綠色天台、美術與設計室、多功能活動室、職輔室、圖書館、社區及跨境公益網課中心、英語培訓及國際考試中心、中文教育資源室、講座室、資訊科技研習中心、多媒體學習中心、電腦室、實驗室、基本商業室、音樂室、學生活動室、共融資源中心、天台設板球訓練場、室內賽艇及器械訓練中心、馬登「一帶一路」通識館(由和富慈善基金捐助)及校園電視台(由學校起動計劃捐助)。



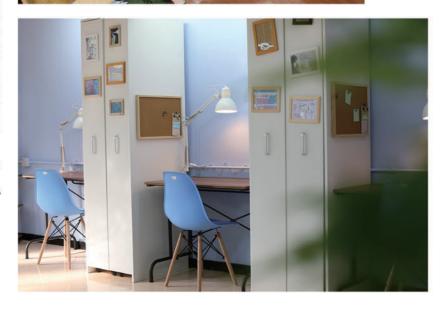


学校設施 P校設施



Well-equipped classrooms with projectors and air conditioners, Wi-Fi connection, IT support and 'One iPad per student' scheme.

課室裝置資訊教學設備、投影機及冷氣調節, Wi-Fi上網、資訊科技支援學習及「一人一平 板」(iPad)計劃。

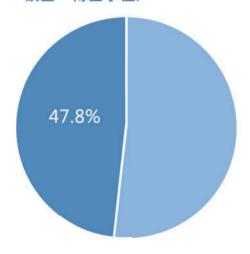


#### Qualifications of Teachers 本校師資

Bachelor: 本校教師擁有學士學位:

100%

#### Master & Doctor: 碩士、博士學位:



Our teachers have attended many schemes/programmes organized by The Education Bureau and have different duties in education-related committees, such as the EDB secondment scheme, Curriculum Development Committee, EDB Textbook Committee, etc.

本校教師參與教育局多個計劃和擔任多 項教育專業團體公職,包括:擔任教育 局借調教師、課程發展議會委員、教育 局課本委員會委員等。



#### Teacher Secondment Scheme 借調老師計劃

Since 2011, two English teachers, one Chinese teacher, one Liberal Studies teacher and one Mathematics teacher have been seconded to the Education Bureau (EDB) to participate in the work of curriculum development, including Chinese Language Curriculum Second Language Learning Framework (NLF).

本校自2011年開始·英文科(2名)、中文科(1名)、通識教育科(1名)、及數學科(1名)皆獲香港教育局邀請借調到教育局相關部門一年·參與課程及教學的改革工作·包括中國語文課程第二語言學習架構。

#### 'Professional Development School' Scheme

「專業發展學校」計劃

Since 2013, our school became the Education Bureau's first **Professional Development School** (PDS) to support Chinese teaching and learning for non-Chinese speaking students. Our school is currently assisting other schools through different avenues, such as organizing professional learning group, collaborating through school-based curriculum, designing teaching materials and sharing teaching strategies, publishing anthologies, concluding and sharing experiences and organizing Chinese activities for non-Chinese speaking students.

本校自2013學年開始,成為教育局首所支援非華語中文教學的「專業發展學校」,現時支援3所夥伴學校、25所網絡學校,以及屯門區中小學,透過組成專業學習社群,共同協作校本課程、教材設計及分享教學策略,定期出版刊物及專集,總結和分享經驗,並且舉辦非華語學生的中文活動。



#### Throughout the year the school provides encourages healthy, living active and challenges for our students outside classrooms co-curricular setting. These opportunities provide students with leadership roles and the school can better serve the differentiated needs of our students.

學校每年都會提供及鼓勵學生參加一些健康又富挑戰的活動,讓學生能走出課室,更有機會扮演領導角色,校方會積極發掘學生潛能。

#### A. Uniform Groups 制服團隊

#### I. Scout 童軍



#### III. Hong Kong Army Cadet Association 香港青少年軍總會





Hong Kong Army Cadet Association is a uniformed group which provides discipline training and foot drill training (Chinese style). The aims of forming this association are to train cadets on their self-discipline, perseverance and team-building skills. It provides a wide range of training programmes, including foot drill, flag-raising, leadership, wildlife survival, first aid, rescue, fitness and social services.

香港青少年軍總會是一個提供紀律訓練,教授中式步操的制服團體,讓團員從訓練中培養堅強意志, 學習自律自省、團結和刻苦精神。訓練課程內容廣泛,包括隊列步操、升旗、領導才能訓練、野外求 生、急救及拯溺、體藝發展及社會服務等。

#### IV. Civil Aid Service (NCS) Cadet Corps 民安隊(非華語)少年團



- Has the first team of non-Chinese speaking (NCS) students (including some Chinese students) Civil Aid Service (CAS) Cadet Corps in Hong Kong; 全港首個培訓基地·首支由非華語學生(包括少數 中國學生)組成的民安隊少年隊;
- Comprises of students from China (Hong Kong), Pakistan, the Philippines, Sierra Leone, India and Nepal;

隊員來自包括中國(香港)、巴基斯坦、菲律賓、 塞拉里昂、印度及尼泊爾等;

- Allows female Muslim cadets to wear headscarves under their berets to show respect to their religion;
  - 允許信奉穆斯林的女隊員配戴頭布;

4. Helps learn life skills such as basic rescue, leadership, raising the national and regional flags, first aid, life-saving, map reading, mountaineering, home safety and other skills which are of great value in rescue and search;

訓練包括基本救援、領袖訓練、升旗訓練、急救、 生活及家居安全、閱讀地圖、攀山、搜索和救援訓 練,以及各類水上活動等;

 Helps students integrate into the community more easily by learning team spirit through intensive training in addition to further the aim of nurturing our students to become self-disciplined and responsible.

透過訓練·學生能學習團隊精神·自律及責任心· 有助他們融入社區·服務社群。



#### Basketball 籃球

Offering professional training for students from different nationalities.

透過「奧夢成真計劃」,提供專業教練培訓, 凝聚不同國籍的同學,共建和諧團隊。



#### Woodball 活木球

Well-equipped woodball team in our school, to facilitate sports development of the school.

設有活木球隊·配合學校多元發展體育活動。



#### Indoor Rowing 室內賽艇

Set up in 2011, athletes achieved brilliant results in the Inter-school and Open Competitions.

2011年成立,於校際及公開組賽事屢獲佳績。

Indoor Rowing and Fitness Training Centre室內賽艇及器械訓練中心

Has a well-equipped Indoor Rowing and Fitness Training Centre. 設立完善的室內賽艇及器械訓練中心。

All coaches for the school teams - woodball, basketball and indoor rowing are ex-Hong Kong team members.

本校運動團隊皆由校 外專業教練訓練 - 如 活木球、籃球及室內 賽艇,而所有教練均 為前香港隊隊員。

#### I. Sunshine Teachers Scheme / Big Brothers and Big Sisters Scheme

「陽光老師」計劃、「大哥哥及大姐姐」計劃

The 'Sunshine Teachers Scheme' involves having each new student being paired up with a 'sunshine teacher'. Through regular meetings, not only can the students share their difficulties encountered in studies and personal growth, but the 'sunshine teachers' are also able to offer guidance to facilitate students' all-round development and help them establish a positive attitude towards life.

本校會為每名新生安排一名「陽光老師」。透過定期會面· 學生能夠分享他們在學業上及成長上的困難·「陽光老師」 亦能給予學生適切的指導·促進學生全面成長·建立正確的 人生觀。

Meanwhile, in order to help newly arrived students adapt to a new school, the 'Big Brothers and Big Sisters Scheme' has been carried out for years. With senior form students' care and support, the students can adjust to a new learning environment and have a wonderful start to a new secondary school life.

同時,為協助新來港學童適應新的校園生活,本校持續推行「大哥哥及大姐姐」計劃。透過高年級生的關顧,協助新生順利過渡適應期,開展精彩的中學新生活。

### II. Sightseeing and Outdoor Activities 戶外參觀及認識香港活動

Every year, in collaboration with many non-governmental organisations, our school organises a wide range of outdoor learning activities. The objectives are to enable students to know more about the community and to enrich their life experiences outside the classroom. Besides, holding a series of activities helps newly arrived students get to know more about Hong Kong, we hope that they can gain a better understanding of the local culture, enhance their communication skills, adapt to life in Hong Kong and to integrate into the community.

本校每年會與其他非政府機構舉辦各項戶外學習活動,讓學生走出課室,認識社區,豐富人生經驗。此外,本校亦透過舉辦認識香港活動,讓新來港學生了解香港本地文化,提升 溝通技能,及早適應香港生活,融入社群。



#### III. Home Visits 家訪

We have regular home visits throughout the year so as to strengthen home-school communication. Conducted by school social workers, counselling teachers and non-Chinese speaking teaching assistants, home visits aim to enable us to have a better understanding of each family's needs and each student's unique traits. Hence, we can provide students with timely support which is beneficial to their learning and personal growth.

本校全年為學生進行定期家訪·以加強家校溝通· 促進彼此之間合作。駐校社工、輔導老師及非華語 教學助理會到訪新生家中·了解家庭需要及學生特 性·及早作出適切支援·對學生的學習及成長亦有 被益。







IV. Educational Psychology Services & 'Two School Social Workers for Each School' Policy 駐校教育心理學家服務及「一校兩社工」

Assigned by the Education Bureau, an educational psychologist identifies students with special education needs and provide them with prompt assistance. The education psychologist meets students regularly to provide developmental, preventive and therapeutic counselling services. Besides, there are two social workers to take care of students' physical and emotional needs.

為及早識別及支援有需要的學生,由教育局派駐的教育心理學家為本校學生提供駐校服務,定期約見有需要的學生進行發展性、預防性及治療性個案輔導。另外,本校亦有兩名駐校社工,照顧學生成長需要,關注學生心靈成長。

## Project WeCan Thank You Reception 「學校起動」計劃「夥伴感謝禮」

It is our great honour to attend Project WeCan Partners Appreciation Reception which was commended by The Chief Executive of HKSAR, Mrs. Carrie Lam. One of our students, Hemyar, was invited to have the sharing at Government House.

本校受九龍倉集團學校起動計劃邀請出席特首林 鄭月娥的嘉許。本校學生沙軒更獲邀在禮賓府分 享學習經驗,並以流利的英語作分享。



After he had begun school, Hemyar could only speak Arabic. He encountered huge difficulties in communicating with others because of his language barrier, he simply could not interact with teachers and classmates. To assist him, our school arranged an Arabic teacher to give English tutorial lessons to him. Furthermore, the school arranged Chinese and English Saturday tutorial classes for him. There was steady improvement shown in his communication and academic results.

沙軒初入學只能說阿拉伯語,在學校無法與老師和 同學溝通。為了幫助他,本校安排了一位懂阿拉 伯語老師為他提供英語課程及參加星期六中、英 文補習班。在他努力苦讀之下,他的語文水平突 飛猛進,令人刮目相看。

Hemyar is a living example to us that one's background, no matter how humble and difficult it can be, does not impede a person from having a successful and meaningful life and stop him/her from fulfilling his/her potential.

一個人的背景不會阻礙一個人成功,沙軒正是一個活生生的例子,無論面對多大困難和障礙,只要願意發揮自己的潛能,就能活出意義,為社會作出貢獻。

He actively participated in various school activities like Project WeCan, Life buddies, Project Shine and company internship programmes. Through these diversified learning experiences, Hemyar broadened his horizons, enhanced his essential skills including creativity, character, common sense and communication in order to equip himself for his future career.

此外他亦積極參與校內外的課外活動如:

「友·導向」師友計劃、青少年職場共融體驗計劃、企業 實習等,讓他能實踐所學,擴闊眼界。不同的活動讓沙 軒能有更明確的目標,為自己的未來作更好規劃。

#### "Young Innovators Bazaar 2019" 趁墟做老闆 2019

Our school took part in the Young Innovators Bazaar 2019 organized by Project WeCan. This activity provides students with an opportunity to experience the full cycle of operating a retail business from start-up to closing. Our school was awarded the 3<sup>rd</sup> Prize of Best Booth Design. All participating students were so delighted about this.

本校參加了由學校起動計劃舉辦的「趁墟做老闆 2019」,學生需要經營一門零售生意,是一個 難得的學習經歷。是次活動能培育學生多方面的 技能,包括溝通、協作、推廣、領導才能等。此 外,本校更榮獲「最佳攤位設計」季軍。





- 畢業於香港城市大學商學院,現為民安隊隊員
   Having graduated from the College of Business of City University, Ahtsham now serves as a member of the Civil Aid Service (CAS).
- 疫情期間擔任民安隊隔離營當值工作,協助乘坐印巴包機回港的市民提供翻譯及支援
   During the COVID-19 pandemic, he provided translation and other support services at the quarantine camp for citizens taking chartered flights from India and Pakistan to Hong Kong.
- 2020年獲邀到香港禮賓府接受行政長官社區服務獎狀,以表揚其熱心服務香港市民 In recognition of his contributions, he was awarded the Chief Executive's Commendation for Community Service in 2020.



- ·畢業於嶺南大學,完成當代英語語言文學課程(榮譽)及文學士課程
  Tooba completed a Bachelor of Arts (Honours) in Contemporary English Studies at Lingnan University.
- 現於香港教育大學修讀學位教師教育文憑(中學)課程
   Currently, she is pursuing a postgraduate diploma in Education (Secondary).
- · 立志投身教育行業,成為英文教師
  Tooba has her mind set on the education sector and becoming an English teacher.

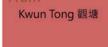


- ・現於香港浸會大學修讀工商管理(榮譽)學士學位課程(主修市場學)
  Big John is currently pursuing a Bachelor of Business Administration (Honours) in Marketing at Hong Kong Baptist University.
- 在學期間成績驕人, 2017/2018 上學期及2018/2019 下學期登上「學院成績優異榜」 Because of his outstanding academic performance, he was on the Faculty's Dean List in 2017/2018 (Semester 1) and 2018/2019 (Semester 2).
- 2018/2019獲頒「香港特別行政區才藝發展獎學金」
   He was awarded the HKSAR Government Talent Development Scholarship in 2018/2019.
- 2019/2020年度榮登「校長榮譽榜」 He was on the President's Honour Roll in 2019/2020.



- ·透過校長推薦計劃,並獲取香港福建社團聯會獎學金,成功入讀中山大學
  Anjila enrolled at Sun Yat-sen University through the School Principal's Nomination Scheme and was awarded a scholarship from the Hong Kong Federation of Fujian Associations.
- · 2019年於中山大學完成旅遊管理學學位課程
  She graduated from Sun Yat-sen University in 2019 with a bachelor's degree in Tourism Management.
- ·對活動策劃抱有興趣,志願成為婚禮策劃師 Interested in event planning, she aspires to be a wedding planner in the future.

#### Public Transportation to School 交通指南





#### 上車站

恒田銀路站 LAM TIN RAILWAY STATION 觀塘法院 KWUN TONG LAW COURTS 觀博發業里 TSUN YIP LANE, KWUN TONG

丰頭角鐵路站 NGAU TAU KOK RAILWAY STATION 觀聴定富街 TING FU STREET, KWUN TONG

中頭角下転 LOWER NGAU TAU KOK ESTATE

Kowloon City 九龍城 To Kwa Wan 土瓜灣



#### 上車站

九龍城碼頭 KOWLOON CITY FERRY B/T 華煤氧公司 HINA GAS COMPANY 欧条花園 JUBILANT PLACE 馬頭角道 MA TAU KOK ROAD

Sha Tin 沙田



#### 上車站



SHA TIN RAILWAY STATION BUS

Sham Shui Po Cheung Sha Wan 長沙灣 Mong Kok



#### 上車站

旺角层街 BUTE STREET MONG KOK

旺角塘尾道 TONG MI ROAD MONG KOK

大南街 TAI NAN STREET

流水埗黄竹街 WONG CHUK STREET SHAM SHUI PO

深水埗飲州街 YEN CHOW STREET SHAM SHUI PO

治閣苑 YEE KOK COURT

長沙灣遊樂場 CHEUNG SHA WAN PLAYGROUND

長沙灣興藝街 HING WAH STREET CHEUNG SHA WAN

荔枝角鐵路站 LAI CHI KOK RAILWAY STATION

美字鐵路站 MEI FOO RAILWAY STATION

Tsuen Wan 荃灣 Lai King 荔景 Kwai Chung 葵涌



上車站

為景北巴士總站 LAI KING NORTH BUS TERMINUS

菸滿健全衛 KIN CHUEN STREET KWAI CHUNG

大緒口厳設站 TAI WO HAU RAILWAY STATION

臺灣單安衛 CHUNG ON STREET TSUEN WAN

数芳朝 KWAI FONG ESTATE

光輝軍 HOWONG FAI CIRCUIT

芳儀院站總站 NAI FONG RAILWAY STATION BUS TE

#### 上車站

E33 往 洪水橋總站

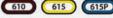
Tung Chung 東涌



東涌港鐵站 TUNG CHUNG STATION



於蝴蝶輕鐵站下車, 轉乘以下輕鐵往石排站:

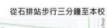














屯門公路巴士轉乘站 Tuen Mun Road **Bus-Bus Interchange** 







三型至兆康 Sam Shing to Siu Hong 屯門碼頭至元朗 Tuen Mun Ferry Pier to Yuen Long



屯門碼頭至兆康 Tuen Mun Ferry Pier to Siu Hong

屯門碼頭至元朗 Tuen Mun Ferry Pier to Yuen Long





#### Caritas明愛屯門馬登基金中學 Tuen Mun Marden Foundation Secondary School



新界屯門旺賢街3號 3 Wong Yin Street, Tuen Mun, N.T., Hong Kong













3013 8634